

Università di Torino
Dipartimento di Studi Umanistici

Convegno internazionale

***Traduzioni di poesia
nel secondo dopoguerra in Italia***



**Studi
Um**

 **LETTERATURA TRADOTTA IN ITALIA**

ri.tra.
rivista di traduzione
teorie pratiche storie

Comitato scientifico:
Massimo Bonifazio, Davide Dalmas,
Michele Sisto, Salvatore Spampinato

Comitato organizzatore:
Massimo Bonifazio, Salvatore Spampinato

*Convegno organizzato con fondi e patrocinio
del Dipartimento di Studi Umanistici
dell'Università di Torino*



Torino, 5-6 febbraio 2024

*Sala Terracini, Palazzo Nuovo
via Sant'Ottavio, 20
e online:*

[https://unito.webex.com/meet/
massimo.bonifazio](https://unito.webex.com/meet/massimo.bonifazio)

5 febbraio

ore 15:00

Presentazione iniziale e saluti

ore 15:30

Presiede Salvatore Spampinato

Daniel Raffini, *Le traduzioni di poesia nelle riviste italiane alle soglie della Seconda Guerra Mondiale*

Serena Sartore, *Le traduzioni spagnole nel Novecento e la ricerca di un nuovo linguaggio poetico*

Fabrizio Miliucci, *La poesia della Resistenza francese nel dibattito sulle riviste italiane del Dopoguerra*

ore 17:30

Presiede Massimo Bonifazio

Flavia Di Battista, *Ritmi liberi. Gli Inni alla notte di Novalis tradotti da Renato Poggioli e Giovanna Bemporad*

Anna Antonello, «Heine risorge». *La (nuova) fortuna del Buch der Lieder dopo il 1945*

6 febbraio - mattino

ore 9:00

Presiede Anna Baldini

Mila Milani, *Angelo Maria Ripellino e la poesia sovietica: traduzione e posizionamenti*

Daniela La Penna, *Elena Croce mediatrice di letteratura tradotta*

Salvatore Spampinato, *Perché si traducono i poeti? Traduzione poetica e nuove parole d'ordine nel campo letterario italiano*

ore 11:00

Presiede Daniela Fargione

Cinzia Scarpino, *William Carlos Williams tradotto da Cristina Campo e Vittorio Sereni*

Michele Sisto, *L'Antologia di Spoon River in Italia: storia di un modello di poesia 'romanzesca'*

ore 12

Tavola rotonda

coordinata da **Anna Baldini**

6 febbraio - pomeriggio

ore 15:00

Presentazione del libro: Mila Milani, *Publishing Contemporary Foreign Poetry*

ore 16:30

Presentazione della rivista «**ri.tra** | rivista di **traduzione**»: con Giulia Baselica, Paola Brusasco, Frédéric Ieva, Michele Sisto.